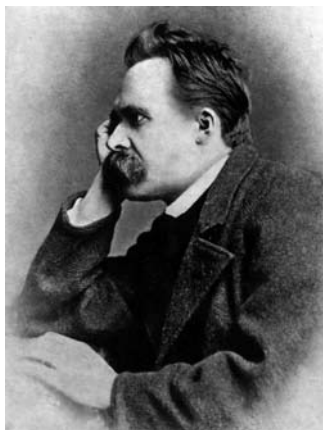




Veronica Raimo ©: A. Imbriaco



Friedrich Nietzsche



Gülsin Onay

Istituto Italiano di Cultura Köln

Programm Januar 2018
Programma gennaio 2018

bis Mittwoch / fino a Mercoledì, 10.01.2018

Lichtschriften / Scritture di luce

Veranstaltungsort: Italienisches Kulturinstitut Köln / Luogo:
Istituto Italiano di Cultura di Colonia

Mittwoch / Mercoledì, 10.01.2018, 19.00 h

Nietzsche und Italien / Nietzsche e l'Italia

Veranstaltungsort: Italienisches Kulturinstitut Köln / Luogo:
Istituto Italiano di Cultura di Colonia

Donnerstag / Giovedì, 11.01.2018, 19.00 h

Neujahrskonzert mit der Pianistin / Concerto di Capodanno con la pianista Gülsin Onay

Veranstaltungsort: Italienisches Kulturinstitut Köln / Luogo:
Istituto Italiano di Cultura di Colonia

Dienstag / Martedì, 30.01.2018, 19.30 h

Begegnung mit / Incontro con Veronica Raimo

Veranstaltungsort: Italienisches Kulturinstitut Köln / Luogo:
Istituto Italiano di Cultura di Colonia

Januar - Gennaio 2018

bis 10. Januar 2018 / fino al 10 gennaio 2018

Lichtschriften / Scritture di luce

Fortsetzung der Ausstellung mit Fotografien von / continuazione della mostra di fotografie di **Bruno Orlandoni - Alma Zoppegni**.

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9-13 h und 14-17 h

Orario di apertura: Lu - Ve ore 9-13 e 14-17

Veranstaltungsort: Italienisches Kulturinstitut **Köln**. Eintritt frei.

Luogo: Istituto Italiano di Cultura di **Colonia**. Ingresso gratuito.

Mittwoch, 10. Januar 2018, 19.00 h

Nietzsche und Italien

Vortrag von **Dr. Markus Schwering**, Köln.

In seiner hochproblematischen Rezeptionsgeschichte erscheint Friedrich Nietzsche weithin als ein eminent „deutscher“ Philosoph. Dieser Auffassung steht entgegen, dass er das letzte produktive Lebensjahrzehnt bis zum Ausbruch der terminalen Geisteskrankheit 1889 ganz überwiegend in Italien verbrachte. Es ist zugleich jene Dekade, die die großen Hauptwerke zeitigte - von „Menschliches, Allzumenschliches“ bis zur „Genealogie der Moral“ und zum „Antichrist“. Der Entschluss, im mediterranen Süden zu leben und zu arbeiten, bedeutete zugleich die physische wie geistige Flucht aus Deutschland, genauer: aus dem von Nietzsche verachteten, ja gehassten Deutschland Luthers, eines „bayreuthisierten“ Wagner und des wilhelminischen Kaiserreichs. Keine Frage: Ohne seine sinnliche wie geistige Italien-Erfahrung ist die spezifische Physiognomie dieses Denkers eigentlich gar nicht vorstellbar.

Eine Veranstaltung der Freunde des Italienischen Kulturinstituts Köln e.V. im Italienischen Kulturinstitut **Köln**.



Mercoledì 10 gennaio 2018, ore 19.00

Nietzsche e l'Italia

Conferenza del **Dr. Markus Schwering**, Colonia.

Nella storia della sua ricezione, Friedrich Nietzsche appare ancora per lo più come un filosofo eminentemente „tedesco“. Contraddice tuttavia tale considerazione il fatto che questi abbia trascorso l'ultimo decennio produttivo della sua vita – prima di cadere vittima della sua malattia mentale terminale nel 1889 – quasi esclusivamente in Italia. È proprio quella decade in cui produsse alcune delle sue opere principali – da „Umano, troppo umano“ alla „Genealogia della morale“ e all'„Anticristo“. La decisione di vivere e lavorare in un ambiente mediterraneo significava allo stesso tempo fuggire fisicamente dalla Germania, più precisamente fuggire da quella Germania luterana, tanto disprezzata ed odiata,

da quel Wagner canonizzato a Bayreuth e dall'Impero guglielmino. Senza dubbio, la fisionomia specifica di questo pensatore non è assolutamente immaginabile senza la sua esperienza italiana, sia spirituale sia personale.

Una manifestazione dell'Associazione degli Amici dell'Istituto presso l'Istituto Italiano di Cultura di **Colonia**.



Donnerstag, 11. Januar 2018, 19.00 h

Neujahrskonzert mit der Pianistin Gülsin Onay

Gülsin Onay spielt Werke von Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven, Frédéric Chopin, Edward Elgar, Giuseppe Donizetti und Franz Liszt.

Gülsin Onay begann ihre Klavierausbildung im Alter von drei Jahren und gab ihr erstes öffentliches Konzert im türkischen Radio, als sie gerade einmal sechs Jahre alt war. Mit Hilfe eines besonderen staatlichen Stipendiums konnte sie studieren und danach das Pariser Konservatorium besuchen, wo sie im Alter von 16 Jahren ihre Abschlussprüfung bestand und dabei den Prestige-Preis „Premier Prix du



Piano“ gewann. Schon bald folgten Preise in den bekanntesten internationalen Klavierwettbewerben. Gülsin Onays wirklich internationale Karriere fand dann in 80 verschiedenen Ländern aller Kontinente statt, von Venezuela bis Japan. Sie hat Konzerte in allen größeren Musikzentren der Welt gegeben. Seit seiner Gründung im Jahre 2004 ist Gülsin Onay künstlerische Beraterin für das „Gümüslük Classical Music Festival“.

Anschließend kleiner Empfang.

In Zusammenarbeit mit dem Yunus Emre Enstitüsü, Köln.

Veranstaltungsort: Italienisches Kulturinstitut **Köln**. Eintritt frei.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um unverbindliche Voranmeldung.

Giovedì 11 gennaio 2018, ore 19.00

Concerto di Capodanno con la pianista Gülsin Onay

Gülsin Onay presenterà opere di Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven, Frédéric Chopin, Edward Elgar, Giuseppe Donizetti e Franz Liszt.

Gülsin Onay inizia lo studio di pianoforte a tre anni e a soli sei anni si è esibita per la radio turca. Una borsa di studio le permette di studiare e frequentare poi il Conservatorio di Parigi, dove si diploma a 16 anni e vince il prestigioso Premio „Premier Prix du Piano“. Seguono altri premi internazionali. Gülsin Onay ha suonato in più di 80 paesi in tutto il mondo, dal Venezuela al Giappone, e in prestigiose istituzioni musicali. Dal 2004, anno della

sua fondazione, Gülsin Onay è consulente artistica del „Gümüslük Classical Music Festival“. Seguirà piccolo rinfresco.
In collaborazione con lo Yunus Emre Enstitüsü, Colonia.
Luogo: Istituto Italiano di Cultura di **Colonia**. Ingresso gratuito. Vi preghiamo di voler comunicare la vostra partecipazione.



Dienstag, 30. Januar 2018, 19.30 h

Eines Tages alles dir

Begegnung mit der römischen Autorin **Veronica Raimo**.

Moderation: **Luciana Caglioti**. Die deutschen Textauszüge liest die Schauspielerin und Sprecherin **Jana Rahma**.

„Eines Tages alles dir“ erzählt von Frauen, die sich ohne Scheu lächerlich und impulsiv, verletzlich oder grausam zeigen. Frauen, fähig zu träumen und alle Träume platzen zu lassen, zu vertrauen und zu betrügen, verbissen wie sprunghaft zu sein und sich selbst ernst oder auf die leichte Schulter zu nehmen. Veronica Raimo, geboren 1978, hat zwei Romane veröffentlicht („Il dolore secondo Matteo“, 2007; „Tutte le feste di domani“, 2013) und an Drehbüchern mitgeschrieben, etwa für den Film „Bella addormentata“ von Marco Bellocchio. „Eines Tages alles dir“ wurde von Suse Vetterlein übersetzt.

In Zusammenarbeit mit dem LAUNENWEBER Verlag, Köln.

Veranstaltungsort: Italienisches Kulturinstitut **Köln**. Eintritt frei.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um unverbindliche Voranmeldung.

Martedì 30 gennaio 2018, ore 19.30

Un giorno tutto questo sarà tuo



Incontro con la scrittrice romana **Veronica Raimo**.

Moderazione: **Luciana Caglioti**. L'attrice **Jana Rahma** leggerà il testo in tedesco.

„Un giorno tutto questo sarà tuo“ è un libro che parla di donne che si mostrano apertamente ridicole, impulsive, vulnerabili o anche feroci. Donne che sono in grado di sognare, ma anche di distruggere tutti i sogni, che sono fiduciose ma sanno anche tradire, che sono ostinate o incostanti e



©: A. Imbriaco

che prendono se stesse sul serio ma anche alla leggera. Veronica Raimo, nata nel 1978, ha pubblicato due romanzi („Il dolore secondo Matteo“, 2007; „Tutte le feste di domani“, 2013) e ha collaborato a diverse sceneggiature come quella del film „Bella addormentata“ di Marco Bellocchio. „Un giorno tutto questo sarà tuo“ è stato tradotto da Suse Vetterlein.

In collaborazione con la casa editrice LAUNENWEBER, Colonia.

Luogo: Istituto Italiano di Cultura di **Colonia**. Entrata libera. Vi preghiamo di voler comunicare la vostra partecipazione.



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COLONIA

www.iicolonia.esteri.it

iicolonia@esteri.it

Universitätsstraße 81 - 50931 Köln-Lindenthal

Fax : 0221 / 9 40 56 16

Telefonnummern / Telefono

Sekretariat / Segreteria: 0221 / 9 40 56 10

Sprachkursabteilung / Ufficio corsi di lingua: 0221 / 40 48 16

Bibliothek / Biblioteca: 0221 / 94 05 61 19

Anfahrt / Come arrivare: Straßenbahn Linien 1, 7 und Bus Linie 142 bis
Universitätsstrasse / tram linea 1 e 7 e autobus 142, fermata Universitätsstrasse

Mitarbeiter / Lo staff

Direktor / Direttore

Maria Mazza

Verwaltung / Amministrazione

Giovanna Zarrelli

Bibliothek / Biblioteca

Uwe Pflüger

Sekretariat / Segreteria

Birgit Otten

Stipendien u. Studienberatung /

Borse di studio e informazioni sullo studio Bruno Lill

Sprachkurse im Institut / Corsi di lingua Rita Cagiano

Empfang / Accoglienza

Ciro Pascale

Öffnungszeiten / Orario di apertura

Sekretariat / Segreteria:

Montag - Freitag / Lunedì - venerdì 9.00 – 13.00 h / 14.00 – 17.00 h

Sprachkursabteilung / Ufficio corsi di lingua:

Montag - Donnerstag / Lunedì - giovedì 10.00 – 13.00 h / 14.30 – 16.00 h

Bibliothek / Biblioteca:

Dienstag - Freitag / Martedì - venerdì 11.00 – 13.00 h / 14.30 – 17.00 h

Während des Sprachkurs-Semesters ist die Bibliothek mittwochs bis 19.00 h
geöffnet / durante il semestre dei corsi di lingua la biblioteca è aperta mercoledì
fino alle ore 19.00.

Sie finden uns auch auf / Siamo anche su Twitter: twitter.com/iicolonia und / e
Facebook: www.facebook.com/iicolonia

Änderungen des Programms vorbehalten!

Eventuelle Programmänderungen und detailliertere Informationen
werden auf unserer Internetseite www.iicolonia.esteri.it veröffentlicht

Variazioni nel calendario:

La programmazione è suscettibile di variazioni dovute a circostanze non previste, di
cui verrà data notizia, per quanto possibile tempestiva, sul sito e a quanti si sono
iscritti nella mailing list elettronica dell'Istituto (in alto a sinistra della pagina).